

**D** **Tabelle der individuellen Geräusche und Funktionen Ihres Fahrzeugs, Baureihe 151**  
(Hinweis: Wie Sie diese Funktionen mit ihrer jeweiligen Digitalsteuerung aufrufen, können Sie den jeweiligen Betriebsanleitungen entnehmen.)

Funktion	Merkmal/Aktion	Was ist zu hören/zu sehen?
F1	Sound ein: Stand: Beim Anfahren: Beim Beschleunigen: Beim Fahren: Beim Anhalten: Sound aus:	Start, Motor Anlauf Leerlauf Schaltwerk, Motor hochdrehen Laufgeräusch, Schaltwerk Laufgeräusch Schaltwerk, Bremsen quietschen** Motor Auslauf, Ausschalten
F2	Lokpfeife (Strecke)	Pfiff lang*
F3	Lokpfeife (Strecke)	Pfiff kurz*
F4	Abfahrt-Signal	Trillerpfeife*
F5	Luftpresse	Kompressorgeräusch ein/aus
F6	Fahrverzögerung ein/aus (ein=0/aus=1)	F6=1: Ohne Anfahr- und Bremsverzögerung F6=0: Beschleunigen und Bremsen wie in CV3 und CV4 gespeichert
F7	Beim Fahren	Elektrische Bremse ein/aus
F8	Kuppler	Geräusche beim An-/Abkuppeln
F9	Rangiergang	Rangiergang ein/aus
F10	Stumm	Alle Geräusche werden langsam ausgeblendet ein/aus
F11	Sandkasten	Sanden ein/aus
F12	Lüfter	Manueller Lüfter ein/aus (nur mit F1 und im Stillstand)
F13	Durchsage	Bahnhofsdurchsage (deutsch)
F14	Durchsage	Bahnhofsdurchsage (deutsch)
F15	Beim Fahren	Kurvenquietschen ein/aus (nur mit F1)
F16	Hilfskompressor	Hilfskompressor ein/aus
F17	Lautstärke	Lauter +
F18	Lautstärke	Leiser -
function (F0)	Licht ein/aus	Spitzenbeleuchtung 3x weiß, 2x rot (fahrtrichtungsabhängig) ein/aus
	Licht analog	An

**Zufallsgenerator im Stand:** Kompressor  
**Zufallsgenerator während der Fahrt:** Kompressor

\* Bei Funktion ein

\*\* Bremsen-quietschen kann entfallen, wenn die Lok aus einer zu geringen Geschwindigkeit (Fahrstufe 1) abgebremst wird oder andere Geräusche (per Zufallsgenerator) abgespielt werden.

**Liste der bei dieser Lok abweichenden CV-Grundwerte siehe Rückseite!**

**NL** **Tabel met de individuele geluiden en functies van uw voertuig, serie 151**  
(Opmerking: als u deze functies met uw digitale besturing wilt oproepen kunt u deze uit de desbetreffende gebruiksaanwijzing halen.)

Functie	Kenmerk/actie	Wat is te horen / te zien?
F1	Sound aan: Tijdens stilstand: Tijdens het doorrijden: Tijdens het optrekken: Tijdens het rijden: Tijdens het stoppen: Sound uit :	Start, starten van de motor Motor stationair Schakelaar, toeren van de motor Loopgeluiden, schakelaar Loopgeluiden Schakelaar, remmen piepen** Motor stoppen, uitschakelen
F2	Locfluit	Lange fluittoon*
F3	Locfluit	Corte fluittoon*
F4	Wegrij signaal	Fluitje*
F5	Luchtcompressor	Luchtcompressor geluiden aan/uit
F6	Rijvertraging aan/uit (levertoestand: aan=0/ uit=1)	F6=1: zonder optrek- en afremvertraging F6=0: aanzetten en afremmen zoals in CV3 en CV4 opgeslagen
F7	Tijdens het rijden	Elektrische rem aan/uit

F8	Koppelen	Aankoppelen/Afkoppelen
F9	Rangiersnelheid	Loc rijdt met "halve" snelheid aan/uit
F10	Dempen	Alle geluiden verdwijnen langzaam aan/uit
F11	Zandbak	Zanden aan/uit
F12	Ventilator	Ventilator aan/uit (alleen met F1 en bij stilstand)
F13	Aankondiging	Station aankondiging (Duits)
F14	Aankondiging	Station aankondiging (Duits)
F15	Tijdens het rijden	Bochten piepen aan/uit (alleen met F1)
F16	Hulp compressor	Hulp compressor aan/uit
F17	Volume	Luid +
F18	Volume	Stiller -
function (F0)	Licht aan / uit	Frontseinen 3x wit, 2x rood (afhankelijk van de rijrichting) aan /uit
	Licht analog	Aan

**Toevalgenerator tijdens stilstand:** Luchtcompressor

**Toevalgenerator tijdens het rijden:** Luchtcompressor

\* Als de functie is ingeschakeld

\*\* Het piepen van de remmen vervalt wanneer de loc met een te geringe snelheid (rijdstap 1) wordt afgeremd of wanneer er andere geluiden (via de toevalgenerator) worden afgespeeld.

**Lijst van de bij deze lok afwijkende CV basiswaarden zie keerzijde!**

**GB** **Table showing the individual sounds and functions of your engine, series 151**  
(Advice: See the operating instructions of your digital controller on how to activate the functions.)

Function	Action	What's to hear / to see?
F1	Sound on: At a standstill: On departure: Accelerating: Whilst running: When stopping: Sound off:	Start, engine start Motor idling Switchgear, engine revving Running noise, switchgear Running noise Running noise Switchgear, brake squeal** Engine stop, shut off
F2	Loco whistle (open line)	Whistle tone long*
F3	Loco whistle (open line)	Whistle tone short*
F4	Departure signal	Shrill whistle before departure*
F5	Compressor	Air compressor noise on/off
F6	Inertia on/off as delivered: on=0/off=1)	F6=1: no acceleration or braking inertia F6=0: acceleration and braking inertia as set by CV
F7	Whilst running	Electric brake on/off
F8	Coupling	Coupling noises Coupling/Uncoupling
F9	Shunting gear	Shunting gear on/off
F10	Mute	All sounds slightly fade out on/off
F11	Sandbox	Sanding on/off
F12	Fan	Fan on/off (only with F1 and at standstill)
F13	Loudspeaker message	Loudspeaker announcement (german)
F14	Loudspeaker message	Loudspeaker announcement (german)
F15	Whilst running	Curve squeal on/off (only with F1)
F16	Auxiliary compressor	Auxiliary compressor on/off
F17	Volume	High +
F18	Volume	Low -
function (F0)	Lights on / off	Headlights 3x white, 2x red (depends on travel direction) switch on / off
	Lights analog	On

**Incidental sounds at a standstill:** Air compressor

**Incidental sounds whilst running:** Air compressor

\* At function on

\*\* Brakes squealing noise may be not activated if the loco is running at too slow a speed (speed step 1) when brought to a halt, or other sounds (from the incidental generator) have been activated.

**List of CV basic values special to this loco see reverse side!**

**E** **Tabla de los sonidos/sounds e funciones individuales de su vehículo, tipo 151**  
(Aviso: la manera de como usted puede llamar respectivamente las funciones de su control digital, lo puede leer en los manuales de utilización respectivos.)

Función	Características/Acción	Que se escucha/ve?
F1	Sound encendido: Parada: En el arranque: Al acelerar: En rodamiento: En detenimiento: Sound apagado:	Inicio, Arranque el motor Motor al ralentí Circuito secuencial, Revoluciones del motor Ruido de conducir, Circuito secuencial Ruido de conducir Circuito secuencial, Chillido de los frenos** Motor desaccionar, Apagar
F2	Señal de aviso (línea)	Silbido largo*
F3	Señal de aviso (línea)	Silbido corto*
F4	Señal de salida	El pito*
F5	Compresor de aire	El ruido del compresor de aire on/off
F6	Deceleración del rodamiento (on=0/off=1)	F6=1: Sin arranque y frenamiento F6=0: Acelerar y frenar como en CV3 y CV4
F7	En rodamiento	Freno eléctrico on/off
F8	Acoplar	Rumor de acoplar/desacoplar
F9	Movimiento de maniobras	Locomotora roda con media velocidad on/off
F10	Mudo	Todos los sonidos están ocultos poco a poco on/off
F11	Arenero	Dispersar de arena on/off
F12	Ventilador	Ventilador (solo con F1 y posición de reposo)
F13	Anuncio	Anuncio de la estación (en alemán)
F14	Anuncio	Anuncio de la estación (en alemán)
F15	En rodamiento	Curvas chirrido on/off (solo con F1)
F16	Compresor auxiliar	Compresor auxiliar on/off
F17	Volumen	Alto +
F18	Volumen	Bajo -
function (F0)	Luz encendida/apagada	Iluminación de punta 3x blanco, 2x rojo (direcciones de viaje) se enciende / se apagada
	Luz análogo	Encendida

**Generador de casualidad en la parada:** Compresor de aire

**Generador de casualidad durante el rodamiento:** Compresor de aire

\* Si la función se comienza

\*\* El chillido de los frenos no es disponible si la locomotora es frenada de una velocidad mínima (grado de velocidad 1) o por otros sonidos desarrollados (por el generador de casualidad).

**Lista de los valores básicos retocados, vea a la vuelta de la página!**

**F** **Tableau des bruits et fonctions individuels de votre véhicule, type 151**  
(Remarque : Pour activer les fonctions de votre commande respectives digital voir les instructions de service.)

Fonction	Caractéristique/action	Qu'entend-on, que voit-on?
F1	Sound marche: Stationnement: Au démarrage: En accélération: Pendant la marche: A l'arrêt: Sound arrêt:	Start, démarrer le moteur Moteur marche au ralenti Circuit séquentiel, le moteur s'emballe Bruit courant, circuit séquentiel Bruit courant Circuit séquentiel, grincement des freins** Le moteur s'éteint, mise hors marche
F2	Sifflet loco (en ligne)	Coup de sifflet longue*
F3	Sifflet loco (en ligne)	Coup de sifflet courte*
F4	Signal de manoeuvre	Coup de sifflet à roulette au départ*
F5	Compresseur d'air	Bruit de compresseur d'air
F6	Retard de traction m/ao (à la livraison: marche=0/ arrêt=1)	F6=1 : sans retard au démarrage et au freinage F6=0 : accélération et freinage suivant enregistrement CV3 et CV4
F7	Pendant la marche	Frein électrique marche/arrêt
F8	Accouplement	Bruit d'accouplement/découplement
F9	Vitesse de triage	Locomotive roule en vitesse "demi" marche/arrêt

F10	Muet	Tous les sons disparaissent lentement marche/arrêt
F11	Bac à sable	Sabler marche/arrêt
F12	Ventilateur	Ventilateur (seulement si F1 activé, en cas d'immobilisation seulement)
F13	Annonce	Annonce à la station (en allemand)
F14	Annonce	Annonce à la station (en allemand)
F15	Pendant la marche	Grincement en courbes marche/arrêt (seulement avec F1)
F16	Compresseur auxiliaire	Compresseur auxiliaire marche/arrêt
F17	Volume	Haut +
F18	Volume	Bas -
funzione (F0)	Eclairage allumé / éteint	Les feux avant 3x blanc, 2x rouge (selon la direction) s'allument / s'éteignent
	Éclairage analogue	Allumé

**Générateur aléatoire à l'arrêt** : Compresseur d'air

**Générateur aléatoire en marche** : Compresseur d'air

\* Lorsqu'il fonction est activé

\*\* Pas de grincement des freins si la loco est freinée à une vitesse trop faible (niveau de traction 1) ou si d'autres bruits sont générés (par le générateur aléatoire)

**Tabella dei suoni e delle funzione personalizzati del vostro veicolo, serie 151**  
(Nota: Vedere le istruzioni di funzionamento del suo controllore digitale su come attivare le funzioni.)

Funzione	Caratteristica/azione	Cosa si sente / si vede?
F1	Sound on: In stazionamento: All'avvio: All'acceleramento: Durante la marcia: All'arresto: Sound off:	Avviare, avviare il motore Motore minimo Commutatore, giri motore Rumore della marcia, commutatore Rumore della marcia Commutatore, i freni stridono** Motore spegnersi, arrestare il sistema
F2	Fischio locomotiva (linea)	Fischio lungo*
F3	Fischio locomotiva (linea)	Fischio corto*
F4	Segnale di partenza	Fischio in partenza*
F5	Comprensore d'aria	Rumore del compressore d'aria on/off
F6	Ritardo di marcia on/off on=0/off=1)	F6=1: Senza ritardo di avvio e di frenata F6=0: Accelerazione e frenata secondo le impostazioni in CV3 e CV4
F7	Durante la marcia	Freno elettrico on/off
F8	Accoppiamento	Suoni d'aggancio/ sgancio
F9	Velocità di manovra	La locomotiva corre con la "mezza" velocità on/off
F10	Muto	Tutti i suoni scompaiono lentamente on/off
F11	Sabbiera	Sabbiare on/off
F12	Ventilatore	Ventilatore on/off (solo con F1)
F13	Annuncio	Annuncio stazione (tedesco)
F14	Annuncio	Annuncio stazione (tedesco)
F15	Durante la marcia	Strillare in curva on/off (solo con F1)
F16	Comprensore ausiliario	Comprensore ausiliario on/off
F17	Volume	Alto +
F18	Volume	Basso -
funzione (F0)	Illuminazione on / off	l'illuminazione sulla testata 3x bianco, 2x rosso (a seconda della direzione) si accendono / si spengono
	Illuminazione analogo	Accendo

**Generatore casuale in stazionamento**: Comprensore d'aria

**Generatore casuale durante la marcia**: Comprensore d'aria

\* Se la funzione è attivata

\*\* I freni non stridono quando la locomotiva viene fatta frenare a velocità troppo bassa (livello die marcia 1) o se vengono emessi altri suoni (dal generatore casuale).

**Liste der bei dieser Lok abweichenden CV-Grundwerte** (gegenüber der Betriebsanleitung „Sound“)

**List of CV basic values special to this loco** (with respect to the 'Sound' operating instructions)

**Valeurs de base CV divergent a cette locomotive** (voir instructions de service 'Sound')

**Lijst van de bij deze lok afwijkende CV basiswaarden** (tegenover de gebruiksaanwijzing 'Sound')

**Lista de los valores basicos retocados** (enfrente al manual del "Sound")

**Elenco dei valori di base CV differenti per questa locomotiva** (rispetto nelle istruzioni 'Sound')

**Baureihe 151**

CV	Grundwert/Basic value/Valeur de base/Basiswaarde/ Valore base/Valores basicos
1	3
2	4
3	20
4	14
5	120
6	1
8	8 (Reset)
13	1
14	195
28	3
29	14
266	64
287	55

Fleischmann Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original Fleischmann Bauteilen und Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original Fleischmann Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantieverpflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren.

Important notes on the Guarantee:

FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatibility and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used.

Remarque importante sur la garantie :

Les composants FLEISCHMANN Digital sont des systèmes électroniques complexes. Leur compatibilité et leur sécurité de fonctionnement ne peuvent donc être assurées qu'avec l'utilisation des modules et composants FLEISCHMANN d'origine. L'utilisation de modules non FLEISCHMANN et de composants non homologués par FLEISCHMANN entraîne l'extinction de toute prétention à garantie et de la garantie de conformité aux directives CEM.